



**MONGOLIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS**

A/16 - 1749

The Ministry of Foreign Affairs of Mongolia presents its compliments to the Embassy of Japan in Mongolia and has the honour to inform the latter of the measures from 15 November 2016 concerning the waiver of diplomatic visa requirements for Japanese diplomatic passport holders, as stated in the Ministry's Note Verbale No. K/10-335 dated March 25, 2010:

1. Japanese nationals in possession of valid diplomatic passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, seeking entry into Mongolia for the purpose of exercising diplomatic or consular functions of the Government of Japan and such nationals holding the said passports who are the members of their families forming part of their respective households, may enter Mongolia without obtaining a diplomatic visa irrespective of the duration of stay in Mongolia.

2. (1) Japanese nationals in possession of valid diplomatic passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, seeking entry into Mongolia for the purpose other than those referred to in paragraph 1 and with the intention of staying in Mongolia for a period not exceeding thirty (30) consecutive days, may enter Mongolia without obtaining a visa.

(2) The waiver of the visa requirements under sub-paragraph (1) above will not apply to any Japanese nationals who desire to enter Mongolia with the intention of seeking employment or permanent residence, or of exercising a profession or other occupation (including public entertainment and sport for remunerative purposes).

3. The waiver of the visa requirements under paragraphs 1 and 2 above does not exempt Japanese nationals entering Mongolia from the necessity of complying with the laws and regulations of Mongolia concerning the entry, stay, residence, exit and other control over foreign nationals.

EMBASSY OF JAPAN
Ulaanbaatar

4. The Government of Mongolia reserves the right to temporarily suspend the application of all or any part of the foregoing measures for reasons of public policy including those relating to public security, order and health. Any suspension or lifting of the suspension will be notified immediately to the Government of Japan through the diplomatic channel.

5. The Government of Mongolia reserves the right to refuse the entry into or stay in Mongolia to Japanese nationals considered undesirable without providing the motives for its decision.

6. The Government of Mongolia may terminate the foregoing measures by giving thirty (30) days' written notice to the Government of Japan.

The Ministry of Foreign Affairs of Mongolia avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Japan in Mongolia the assurances of its highest consideration.



Ulaanbaatar,
" 12 " October 2016



MONGOLIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

A/16 - 1749

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам Япон Улсаас Монгол Улсад суугаа Элчин сайдын яаманд хүндэтгэл илэрхийлэхийн ялдамд, тус яамны 2010 оны 3 дугаар сарын 25-ны өдрийн К/10-335 тоот төлөөний ноот бичигт дурдсаны дагуу Япон Улсын дипломат паспорт эзэмшигч иргэдийг дипломат визээс чөлөөлөхтэй холбогдуулан, 2016 оны 11 дүгээр сарын 15-ны өдрөөс дараах арга хэмжээг хэрэгжүүлэхэд бэлэн болсныг мэдэгдэх завшаан тохиолдов.

1. Япон Улсын Гадаад харилцааны яамнаас олгосон хүчин төгөлдөр дипломат паспорт эзэмшигч бөгөөд Япон Улсын Засгийн газрын дипломат болон консулын албан үүрэг гүйцэтгэх зорилгоор Монгол Улсын хилээр нэвтрэх Япон Улсын иргэн, мөн түүний гэр бүлийн гишүүн болох дипломат паспорт эзэмшигч иргэд Монгол Улсад оршин суух хугацааг харгалзахгүйгээр Монгол Улсад визгүй нэвтрэнэ.

2. /1/ Япон Улсын Гадаад харилцааны яамнаас олгосон хүчин төгөлдөр дипломат паспорт эзэмшигч Япон Улсын иргэн нь дээрх 1 дүгээр хэсэгт зааснаас бусад зорилгоор гуч (30) хоног хүртэлх хугацаанд Монгол Улсад визгүйгээр зорчино.

/2/ Дээрхи 2(1)-д заасан визийн хөнгөлөлттэй нөхцөл нь, ажил эрхлэх, байнга оршин суух, мэргэжлээрээ, эсхүл бусад төрлийн хөдөлмөр эрхлэх /орлого олох зорилго бүхий урлаг, спортын үйл ажиллагаа ч мөн хамаарна/ зорилгоор Монгол Улсад зорчих Япон Улсын иргэдэд үл хамаарна.

3. Дээрх 1 болон 2 дугаар хэсэгт заасан визний хөнгөлөлттэй нөхцөл нь Монгол Улсад зорчих Япон Улсын иргэдийг хилээр нэвтрэх, богино болон урт хугацаагаар оршин суух, хилээр гарах болон бусад гадаадын иргэний хяналттай холбоотой Монгол Улсын хууль тогтоомжийг биелүүлэх үүргээс чөлөөлөхгүй.

ЯПОН УЛСЫН
ЭЛЧИН САЙДЫН ЯАМАНД
Улаанбаатар

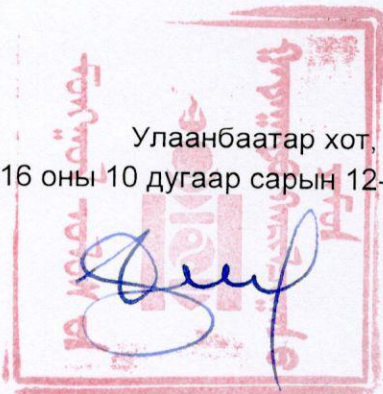
4. Монгол Улсын Засгийн газар нь олон нийтийн аюулгүй байдал, хэв журам болон эрүүл ахуйн талаархи нийгмийн бодлогын шаардлагын улмаас дээр дурдсан арга хэмжээг бүхэлд нь эсхүл зарим хэсгийг хэрэгжүүлэхийг түр зогсоох эрхтэй. Эдгээр арга хэмжээг хэрэгжүүлэхийг түр зогсоох буюу сэргээх тохиолдолд дипломат шугамаар дамжуулан Япон Улсын Засгийн газарт нэн даруй мэдэгдэнэ.

5. Монгол Улсын Засгийн газар нь тааламжгүй гэж үзсэн Япон Улсын иргэнд уг шийдвэрийн шалтгааныг тайлбарлалгүйгээр Монгол Улсын хилээр нэвтрүүлэх болон оршин суух зөвшөөрөл олгохоос татгалзах эрхтэй.

6. Монгол Улсын Засгийн газар нь Япон Улсын Засгийн газарт гуч (30) хоногийн өмнө урьдчилж бичгээр мэдэгдсэнээр дээрх арга хэмжээг цуцалж болно.

Энэ завшааныг ашиглан Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам Япон Улсаал Монгол Улсад суугаа Элчин сайдын яаманд нэн өндөр хүндэтгэлээ дахин илэрхийлж байна.

Улаанбаатар хот,
2016 оны 10 дугаар сарын 12-ны өдөр



NOTE VERBALE

The Embassy of Japan in Mongolia presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of Mongolia and has the honour to inform the latter that the Government of Japan is prepared to take the following measures from November 15, 2016 concerning the waiver of diplomatic visa requirements for diplomatic passport holders:

1. Nationals of Mongolia in possession of valid diplomatic passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Mongolia, seeking entry into Japan for the purpose of exercising diplomatic or consular functions of the Government of Mongolia and such nationals holding the said passports who are the members of their families forming part of their respective households, may enter Japan without obtaining a diplomatic visa irrespective of the duration of stay in Japan.

2. (1) Nationals of Mongolia in possession of valid diplomatic passports issued by the Ministry of Foreign Affairs of Mongolia, seeking entry into Japan for the purpose other than those referred to in paragraph 1 above and with the intention of staying in Japan for a period not exceeding thirty (30) consecutive days, may enter Japan without obtaining a visa.

(2) The waiver of the visa requirements under sub-paragraph (1) above will not apply to any nationals of Mongolia who desire to enter Japan with the intention of seeking employment or permanent residence, or of exercising a profession or other occupation (including public entertainment and sport for remunerative purposes).

3. The waiver of the visa requirements under paragraphs 1 and 2 above does not exempt nationals of Mongolia entering Japan from the necessity of complying with the laws and regulations of Japan concerning the entry, stay, residence, exit and other control over foreign nationals.

4. The Government of Japan reserves the right to temporarily suspend the application of all or any part of the foregoing measures for reasons of public policy including those relating to public security, order and health. Any suspension or lifting of the suspension will be notified immediately to the Government of Mongolia through the diplomatic channel.

5. The Government of Japan reserves the right to refuse the entry into or stay in Japan to nationals of Mongolia considered undesirable without providing the motives for its decision.

6. The Government of Japan may terminate the foregoing measures by giving thirty (30) days' written notice to the Government of Mongolia.

The Embassy of Japan in Mongolia avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of Mongolia the assurances of its highest consideration.

Ulaanbaatar,
October 12, 2016



[Handwritten signature]

THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF MONGOLIA
ULAANBAATAR